

Care Guide.

Receiver-In-The-Canal (RIC) Hearing Aid

EN | Click for your language

FR | Rechercher d'autres langues

DE | Klicken Sie für Ihre Sprache

IT | Fai clic per la tua lingua

NL | Klik voor uw taal

ES | Haga clic para su idioma

PT | Clique para o seu idioma



Care Guide.

Receiver-In-The-Canal (RIC) Hearing Aid



Content in kit



52 Cleaning wipes



1 Cleaning spray



1 Microfiber cloth



3 Boxes of CeruStop filters
(a total of 24 wax filters)



1 Brush

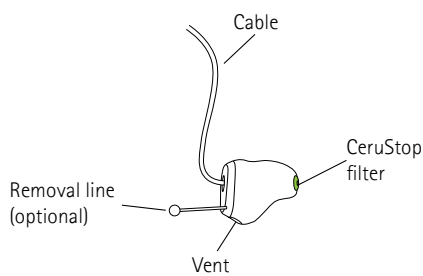


1 Vent brush

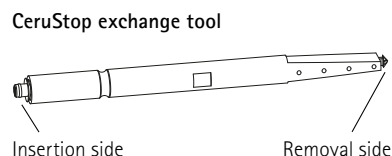
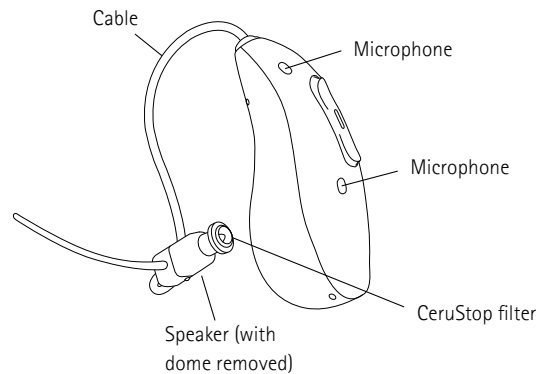
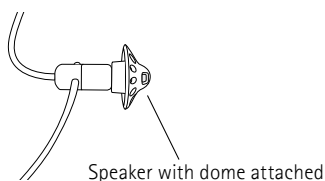


2 Green vent
cleaning wires

☐ Coupling: shell



☐ Coupling: dome



Caring & cleaning

Congratulations on prioritizing your hearing health with your new hearing aids! While these devices are designed for long-lasting reliability and durability, it's essential to protect them through regular maintenance. Taking just a few minutes each day to care for your hearing aids will help ensure they continue to perform at their best.

Earwax is a natural secretion that helps protect your ears. However, too much earwax can cause issues for your hearing aids, like blocking sound or making it unclear. Most hearing aids have filters to keep wax out. It's important to check and change these filters regularly to ensure your hearing aids work well.

Your Care Guide offers you helpful steps for the proper maintenance of your hearing aids. Additionally, consider utilizing the included monthly calendar to assist in keeping track of your hearing aid maintenance.

Daily

Inspect your hearing aid before use daily to ensure it is clean. If needed, spray a tissue with the cleaning spray to wipe the shell and hearing aid body. Remove any earwax accumulated at the tip of the dome or shell. After, wipe the hearing aid using a clean and absorbent cloth or the included microfiber cloth.

Important: Never spray your hearing aids directly with the cleaning spray.

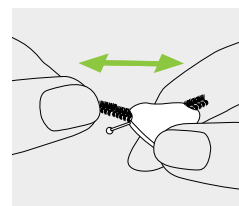
If you notice any debris gently brush the surface of the hearing aid or shell. If you have a dome avoid using a brush but rather wipe it off with a clean cloth.

Important: Be careful not to brush into the microphone openings to avoid damaging them.

Weekly

Use a cleaning wipe to remove any wax or debris from the hearing aids. After, wipe the hearing aids using a clean and absorbent cloth or the included microfiber cloth.

If you have a shell coupling use the vent cleaning wire or vent brush to clear the vent of any wax or debris by threading through the vent and wiping the wire or brush with a cleaning wipe.



Watch the instruction video on how to clean your hearing aid.



Monthly: Change of the Dome

If you have a dome coupling replace the domes every month to ensure optimal performance.

Important: When changing the dome, avoid pulling or applying excessive force to the speaker (including the cable).

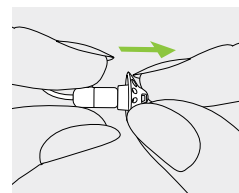


Watch the instruction video on how to replace dome.



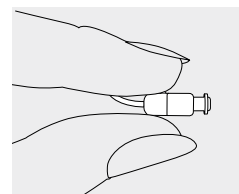
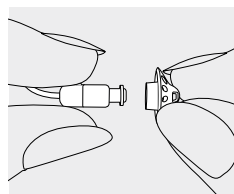
1

Hold the speaker in one hand and the dome in the other.



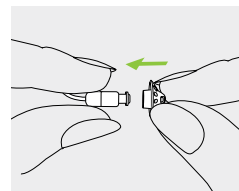
2

Gently pull off the dome to remove it.



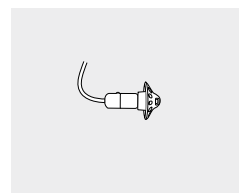
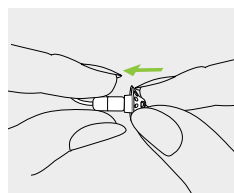
3

Pick up a new dome. Slide the dome over the speaker.



4

The speaker and the dome should fit perfectly together.



Monthly: Change of the CeruStop filter

Your CeruStop filter should be changed when:

- You observe that the filter positioned in the receiver is obstructed.
- The hearing aid does not produce normal sound.
- At least every month.

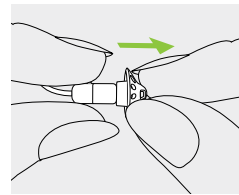


Watch the instruction video on how to change the wax filter.



1

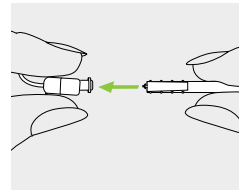
First, if you have a dome, remove it by pinching the sides and pulling it off.



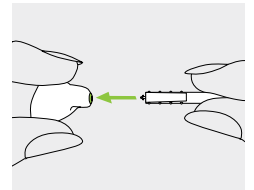
2

Insert the removal side of the exchange tool into the used wax filter.

Coupling: dome



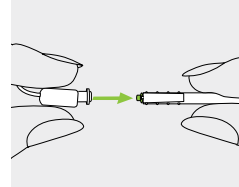
Coupling: shell



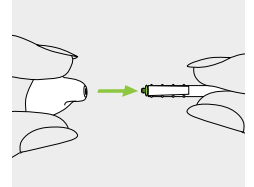
3

Carefully pull and remove the wax filter straight out of the hearing aid. Please do not twist the wax filter when removing.

Coupling: dome



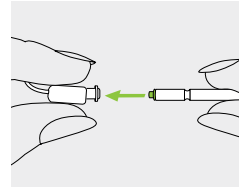
Coupling: shell



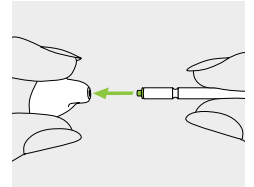
4

To insert the new wax filter, gently push the insertion side of the exchange tool straight into the hole.

Coupling: dome



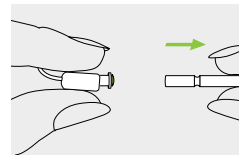
Coupling: shell



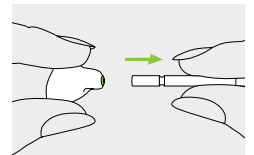
5

Pull the tool straight out. The new wax filter will remain in place. If you have a dome coupling reattach it now.

Coupling: dome



Coupling: shell



Make sure you change your filter and dome (if applicable) at least monthly. Mark the calendar below when done.

JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN
JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC



Looking for more support with your hearing aids?

Visit our support page at phonak.com/SupportHome

Guide d'entretien.

Aide auditive RIC (Écouteur dans le conduit)



Contenu du kit



52 lingettes
de nettoyage



1 spray nettoyant



1 chiffon en microfibre



3 boîtes de filtres CeruStop
(un total de 24 filtres
anti-cérumen)



1 brosse

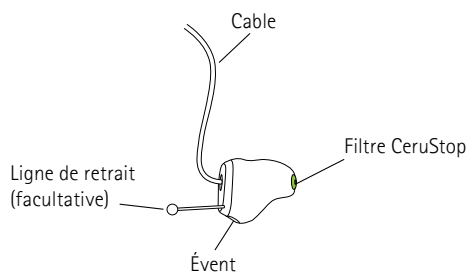


1 brosse
pour évent

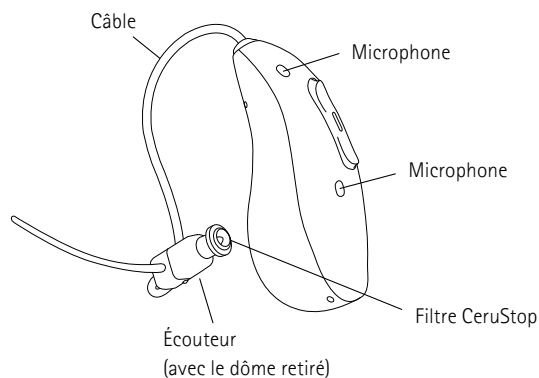
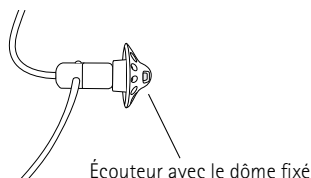


2 câbles de nettoyage
verts pour évent

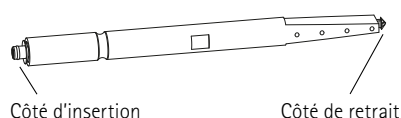
☐ Couplage : coque



☐ Couplage : dôme



Outil d'échange Cerustop



Entretien et nettoyage

Nous vous félicitons de prendre soin de votre santé auditive avec vos nouvelles aides auditives ! Bien que la conception de ces aides auditives garantisse leur durabilité ainsi que leur fiabilité sur le long terme, il est essentiel de les protéger par le biais d'une maintenance régulière. Pour que vos aides auditives conservent des performances optimales, quelques minutes d'entretien journalier suffisent.

Le cérumen est une sécrétion naturelle qui protège vos oreilles. Cependant, un excès de cérumen peut entraver le bon fonctionnement de vos aides auditives, par exemple en bloquant le son ou en le rendant peu clair. La plupart des aides auditives sont protégées du cérumen à l'aide de filtres. Il est essentiel de vérifier et changer ceux-ci régulièrement pour assurer le bon fonctionnement de vos aides auditives.

Votre guide d'entretien vous indique les étapes à suivre pour entretenir correctement vos aides auditives. De plus, nous vous recommandons d'utiliser le calendrier mensuel inclus pour suivre plus facilement l'entretien de vos aides auditives.

Chaque jour

Au quotidien, vérifiez que votre aide auditive est propre avant de l'utiliser. Si nécessaire, humidifiez un mouchoir avec le spray nettoyant pour nettoyer la coque et le corps de l'aide auditive. Éliminez toute accumulation de cérumen à l'extrémité du dôme ou de la coque. Ensuite, essuyez l'aide auditive à l'aide d'un chiffon propre et absorbant ou bien avec le chiffon en microfibre fourni.

Important : ne vaporisez jamais le spray nettoyant directement sur les aides auditives.

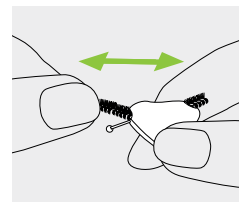
Si vous constatez la présence d'impuretés, brossez doucement la surface de l'aide auditive ou de la coque. Si vous disposez d'un dôme, évitez d'utiliser une brosse. Servez-vous plutôt d'un chiffon propre pour l'essuyer.

Important : veillez à ne pas utiliser la brosse dans les ouvertures du microphone. Vous risquez de les endommager.

Chaque semaine

Utilisez une lingette nettoyante pour retirer le cérumen et les impuretés présents dans les aides auditives. Ensuite, essuyez les aides auditives à l'aide d'un chiffon propre et absorbant ou bien avec le chiffon en microfibre fourni.

Si vous disposez d'un couplage de coque, utilisez le câble de nettoyage pour évent ou la brosse de l'évent dans celui-ci pour retirer toutes les traces de cérumen ou impuretés présentes sur l'évent et essuyez le câble ou la brosse à l'aide d'une lingette nettoyante.



Regardez la vidéo de consignes sur la façon de nettoyer votre aide auditive.



Tous les mois : changez le dôme

Si vous disposez d'un couplage de dôme, remplacez les dômes tous les mois pour garantir des performances optimales.

Important : lorsque vous remplacez le dôme, évitez de tirer ou d'appliquer une force excessive sur l'écouteur (y compris le câble).

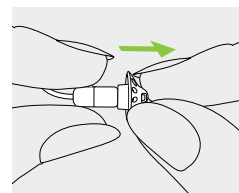


Regardez la vidéo de consignes sur la façon de remplacer le dôme.



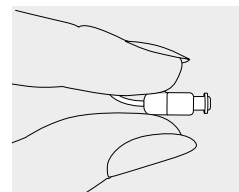
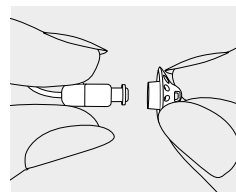
1

Tenez l'écouteur dans une main et le dôme dans l'autre.



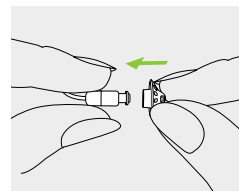
2

Tirez délicatement sur le dôme pour l'enlever.



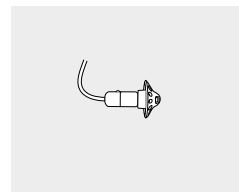
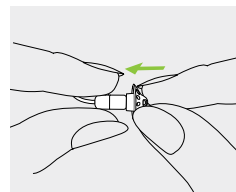
3

Prenez un nouveau dôme. Faites glisser le dôme sur l'écouteur.



4

L'écouteur et le dôme doivent s'emboîter parfaitement.



Tous les mois : changez le filtre CeruStop

Votre filtre CeruStop doit être changé :

- si vous observez que le filtre positionné dans l'écouteur est obstrué ;
- si l'aide auditive ne produit pas un son normal ;
- au moins une fois par mois.

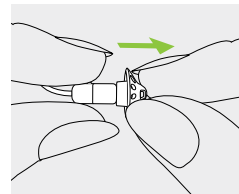


Regardez la vidéo de consignes sur la façon de changer le filtre anti-cérumen.



1

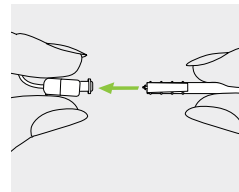
Tout d'abord, si vous disposez d'un dôme, retirez-le en pinçant les côtés puis en tirant.



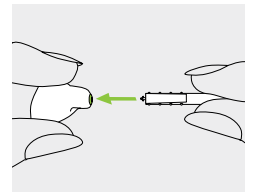
2

Insérez le côté de retrait de l'outil d'échange dans le filtre anti-cérumen utilisé.

Couplage : dôme



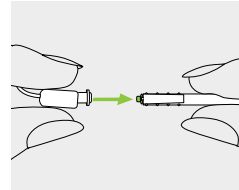
Couplage : coque



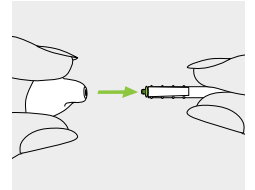
3

Tirez et retirez délicatement le filtre anti-cérumen de l'aide auditive. Veuillez ne pas tordre le filtre anti-cérumen lors du retrait.

Couplage : dôme



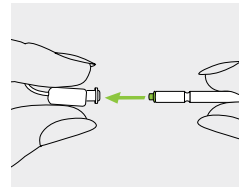
Couplage : coque



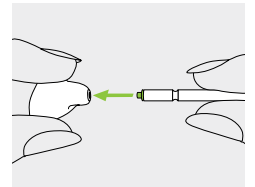
4

Pour insérer le nouveau filtre anti-cérumen, poussez délicatement le côté d'insertion de l'outil d'échange directement dans le trou.

Couplage : dôme



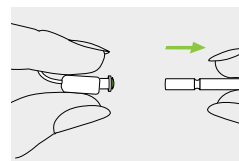
Couplage : coque



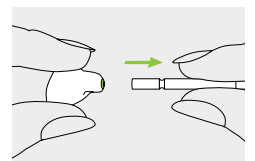
5

Retirez directement l'outil. Le nouveau filtre anti-cérumen restera en place. Si vous disposez d'un couplage de dôme, réinstallez-le maintenant.

Couplage : dôme



Couplage : coque



Veillez à remplacer le filtre et le dôme (le cas échéant) au moins tous les mois. Notez-le dans le calendrier ci-après lorsque c'est fait.

JAN	FÉV	MAR	APR	MAI	JUIN
JUIL	AOÛ	SEP	OCT	NOV	DÉC



Vous avez besoin d'aide pour la gestion de vos aides auditives ?

Consultez notre page d'assistance à l'adresse :
phonak.com/SupportHome



Pflegeanleitung.

RIC (Receiver-In-Canal)-Hörsystem



Inhalt des Sets



52 Reinigungstücher



1 Reinigungsspray



1 Mikrofaser Tuch



3 Packungen CeruStop
Filter (insgesamt
24 Cerumenfilter)



1 Bürste

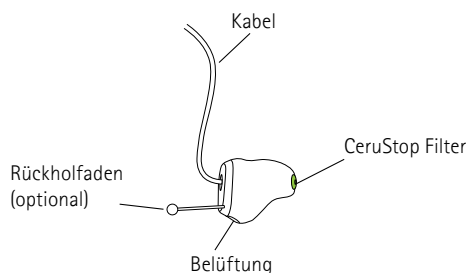


1 Bürste für
die Belüftung

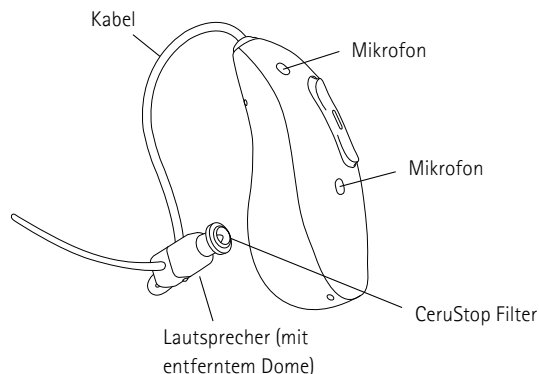


2 grüne Reinigungsfäden
für die Belüftung

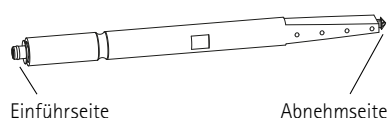
☐ Ankopplung: Schale



☐ Ankopplung: Dome



CeruStop Austauschwerkzeug



Pflege und Reinigung

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Entscheidung, mit Ihrem neuen Hörsystem Ihre Hörgesundheit zu verbessern! Dieses Produkt ist auf langfristige Zuverlässigkeit und eine lange Lebensdauer ausgelegt. Daher ist es wichtig, Ihr Produkt durch eine regelmäßige Reinigung zu schützen. Nehmen Sie sich jeden Tag ein paar Minuten Zeit, um Ihr Hörsystem zu pflegen, damit Sie stets die bestmögliche Leistung erhalten.

Ohrenschmalz ist ein natürliches Sekret, das Ihre Ohren schützt. Allerdings kann zu viel Ohrenschmalz zu Problemen mit Ihrem Hörsystem führen, indem es etwa Töne blockiert oder dämpft. Die meisten Hörsysteme verfügen über Filter, die Ohrenschmalz abhalten. Es ist wichtig, diese Filter regelmäßig zu prüfen und zu wechseln, damit Ihr Hörsystem gut funktioniert.

Ihre Pflegeanleitung zeigt Ihnen Schritt für Schritt, wie Sie Ihr Hörsystem richtig reinigen. Außerdem können Sie mit dem beigelegten Monatskalender die Reinigung Ihres Hörsystems nachverfolgen.

Täglich

Prüfen Sie Ihr Hörsystem täglich vor dem Gebrauch auf Sauberkeit. Besprühen Sie bei Bedarf ein Tuch mit Reinigungsspray und wischen Sie die Schale und den Korpus des Hörsystems ab. Entfernen Sie Ohrenschmalz, das sich an der Spitze des Domes oder der Schale angesammelt hat. Wischen Sie anschließend das Hörsystem mit einem sauberen, saugfähigen Tuch oder dem beigelegten Mikrofasertuch ab.

Wichtig: Sprühen Sie das Reinigungsspray niemals direkt auf Ihre Hörsysteme.

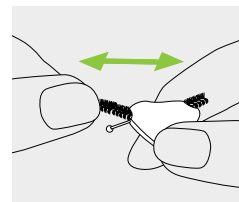
Wenn Ihnen Schmutz auffällt, bürsten Sie ihn sanft von der Oberfläche des Hörsystems oder der Schale ab. Wenn Sie einen Dome haben, verwenden Sie nicht die Bürste, sondern wischen ihn mit einem sauberen Tuch ab.

Wichtig: Achten Sie darauf, nicht die Mikrofonöffnungen abzubürsten, damit sie nicht beschädigt werden.

Wöchentlich

Entfernen Sie Ohrenschmalz und Schmutz mit einem sauberen Tuch vom Hörsystem. Wischen Sie anschließend das Hörsystem mit einem sauberen, saugfähigen Tuch oder dem beigelegten Mikrofasertuch ab.

Wenn Ihr Hörsystem über eine Otoplastik verfügt, verwenden Sie den Reinigungsfaden oder die Bürste für die Belüftung, um die Belüftung von Ohrenschmalz oder Schmutz zu befreien, indem Sie den Faden bzw. die Bürste durch die Belüftung ziehen und Faden oder Bürste mit einem Reinigungstuch abwischen.



Sehen Sie sich das Video zur Reinigung Ihres Hörsystems an.



Monatlich: Austausch des Domes

Wenn Ihr Hörsystem über eine Dome-Ankopplung verfügt, ersetzen Sie den Dome einmal im Monat, um optimale Leistung zu gewährleisten.

Wichtig: Vermeiden Sie beim Austausch des Domes, den Lautsprecher (einschließlich Kabel) zu ziehen oder übermäßige Kraft anzuwenden.

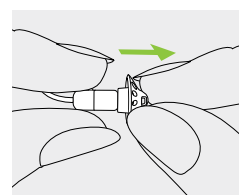


Sehen Sie sich das Video zum Austausch des Domes an.



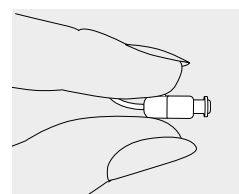
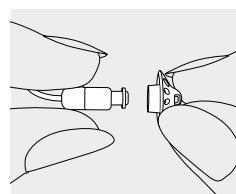
1

Halten Sie den Lautsprecher in einer Hand und den Dome in der anderen.



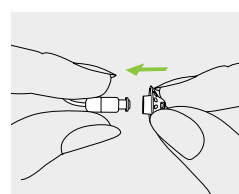
2

Ziehen Sie den Dome vorsichtig ab.



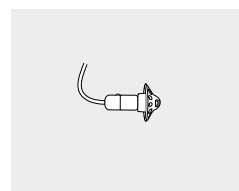
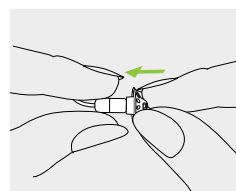
3

Nehmen Sie einen neuen Dome. Schieben Sie den Dome über den Lautsprecher.



4

Der Dome sollte fest am Lautsprecher angebracht sein.



Monatlich: Austausch des CeruStop Filters

Ihr CeruStop Filter sollte gewechselt werden:

- Wenn Sie beobachten, dass der Filter im Hörer verstopft ist.
- Wenn sich die Klangqualität des Hörsystems verändert hat.
- Mindestens jedoch einmal pro Monat.

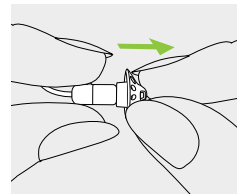


Sehen Sie sich das Video zum Austausch des Cerumenfilters an.



1

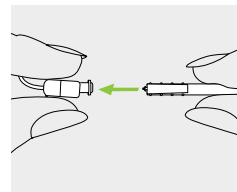
Wenn Ihr Hörsystem über einen Dome verfügt, entfernen Sie ihn zunächst, indem Sie ihn mit den Fingern an den Seiten festhalten und abziehen.



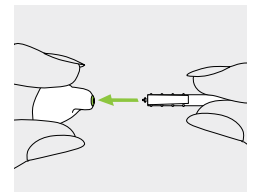
2

Stecken Sie die Abnehmseite des Austauschwerkzeugs in den gebrauchten Cerumenfilter.

Ankopplung: Dome



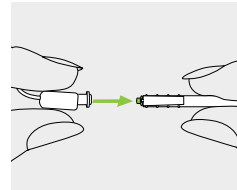
Ankopplung: Otoplastik



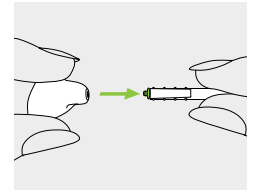
3

Ziehen Sie den Cerumenfilter vorsichtig und gerade aus dem Hörsystem heraus. Er darf beim Herausnehmen nicht gedreht werden.

Ankopplung: Dome



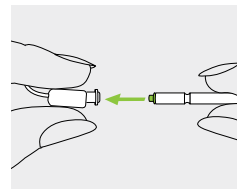
Ankopplung: Otoplastik



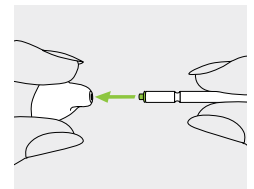
4

Um einen neuen Cerumenfilter einzusetzen, führen Sie vorsichtig die Einführseite des Austauschwerkzeugs mit dem neuen Filter gerade in die Öffnung ein.

Ankopplung: Dome



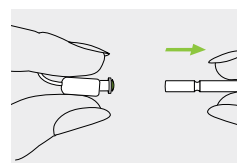
Ankopplung: Otoplastik



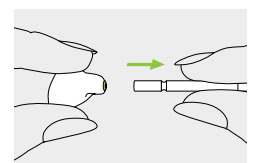
5

Ziehen Sie das Werkzeug gerade heraus. Der neue Cerumenfilter verbleibt in der Öffnung. Wenn Ihr Hörsystem über eine Dome-Ankopplung verfügt, bringen Sie ihn nun wieder an.

Ankopplung: Dome



Ankopplung: Otoplastik



Tauschen Sie Ihren Filter und Dome (falls vorhanden) mindestens einmal pro Monat aus. Markieren Sie jeden durchgeführten Austausch im untenstehenden Kalender.

JAN	FEB	MÄR	APR	MAI	JUN
JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEZ



Benötigen Sie weitere Unterstützung mit Ihren Hörsystemen?

Besuchen Sie unsere Support-Seite unter phonak.com/SupportHome

Guida alla cura.

Apparecchio acustico con ricevitore esterno (RIC)



Contenuto del kit



52 salviette detergenti



1 spray detergente



1 panno in microfibra



3 confezioni di filtri
CeruStop (per un totale di
24 filtri anticerume)



1 spazzola

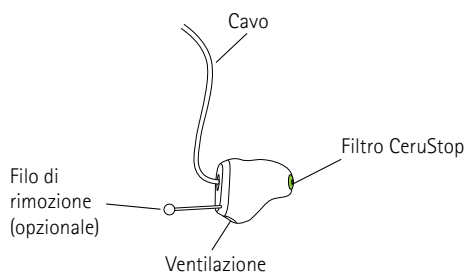


1 spazzola per
la ventilazione

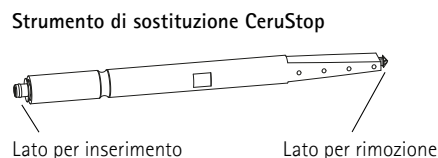
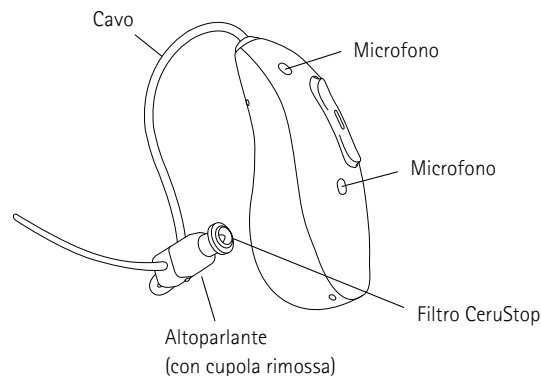


2 fili per la pulizia della
ventilazione verde

☐ Accoppiamento: guscio



☐ Accoppiamento: cupola



Cura e pulizia

Congratulazioni per aver dato priorità alla salute dell'udito con i tuoi nuovi apparecchi acustici! Sebbene questi dispositivi siano progettati per garantire affidabilità e durata nel tempo, è fondamentale proteggerli con una manutenzione regolare. Basta dedicare pochi minuti al giorno alla cura degli apparecchi acustici per garantire che continuino a funzionare al meglio.

Il cerume è una secrezione naturale che aiuta a proteggere le orecchie. Tuttavia, una quantità eccessiva di cerume può causare problemi agli apparecchi acustici, come bloccare il suono o renderlo poco chiaro. La maggior parte degli apparecchi acustici è dotata di filtri anticerume. È importante controllare e cambiare regolarmente questi filtri per garantire il buon funzionamento degli apparecchi acustici.

La Guida alla cura offre utili indicazioni per una corretta manutenzione degli apparecchi acustici. Inoltre, consigliamo di utilizzare il calendario mensile incluso per tenere traccia della manutenzione degli apparecchi acustici.

Manutenzione quotidiana

Ispezionare quotidianamente l'apparecchio acustico prima dell'uso per assicurarsi che sia pulito. Se necessario, applicare lo spray detergente su un fazzoletto di carta per pulire il guscio e il corpo dell'apparecchio acustico. Rimuovere il cerume accumulato sulla punta della cupola o del guscio. Pulire poi l'apparecchio acustico con un panno pulito e assorbente o con il panno in microfibra incluso.

Importante: non applicare mai lo spray detergente direttamente sugli apparecchi acustici.

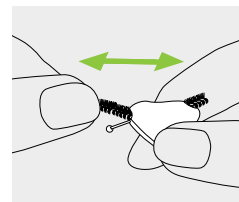
Se si notano delle impurità, spazzolare delicatamente la superficie dell'apparecchio acustico o del guscio. Se è presente una cupola, evitare di usare la spazzola e pulirla con un panno pulito.

Importante: fare attenzione a non sfiorare le aperture del microfono per evitare di danneggiarle.

Manutenzione settimanale

Usare una salvietta detergente per rimuovere il cerume o le impurità dagli apparecchi acustici. Pulire poi gli apparecchi acustici con un panno pulito e assorbente o con il panno in microfibra incluso.

In caso di accoppiamento con il guscio, utilizzare il filo o la spazzola per la pulizia della ventilazione e liberarla da cerume o impurità, facendoli passare attraverso la ventilazione, quindi pulire il filo o la spazzola con un panno per la pulizia.



Guarda il video di istruzioni per la pulizia dell'apparecchio acustico.



Manutenzione mensile: sostituzione della cupola

In caso di accoppiamento con la cupola, sostituire le cupole ogni mese circa per assicurare prestazioni ottimali.

Importante: quando si sostituisce la cupola, evitare di tirare o applicare forza eccessiva all'altoparlante (compreso il cavo).

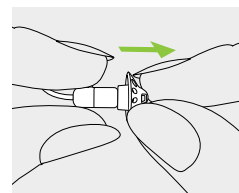


Guarda il video di istruzioni per la sostituzione della cupola.



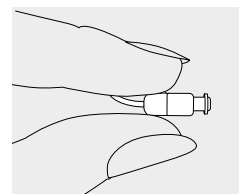
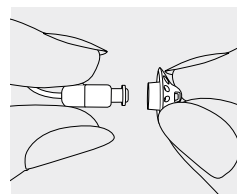
1

Tenere l'altoparlante in una mano e la cupola nell'altra.



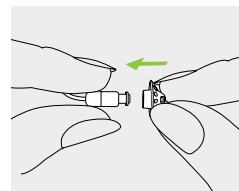
2

Tirare delicatamente la cupola per rimuoverla.



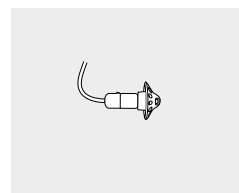
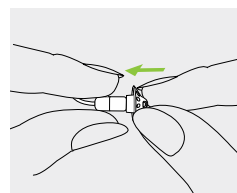
3

Prendere una nuova cupola. Far scivolare la cupola sull'altoparlante.



4

L'altoparlante e l'auricolare devono combaciare perfettamente.



Manutenzione mensile: sostituzione del filtro CeruStop

Il filtro CeruStop deve essere sostituito quando:

- Si nota che il filtro posizionato nel ricevitore è ostruito.
- L'apparecchio acustico non produce il suono normalmente.
- Almeno una volta al mese.

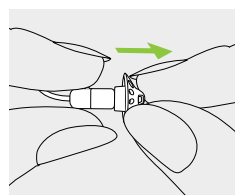


Guarda il video di istruzioni per la sostituzione del filtro anticerume.



1

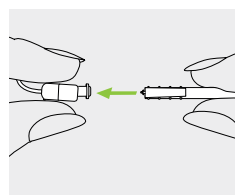
Per prima cosa, se è presente la cupola, rimuoverla stringendone i lati e tirandola via.



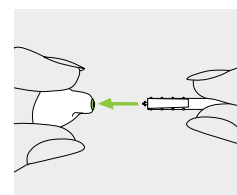
2

Inserire il lato per la rimozione dello strumento di sostituzione nel filtro anticerume usato.

Accoppiamento: cupola



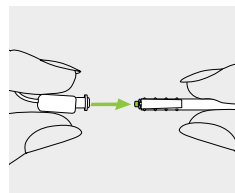
Accoppiamento: guscio



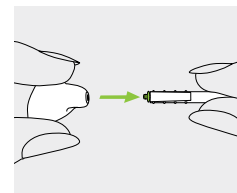
3

Estrarre e rimuovere con cautela il filtro anticerume direttamente dall'apparecchio acustico. Non piegare il filtro anticerume durante la rimozione.

Accoppiamento: cupola



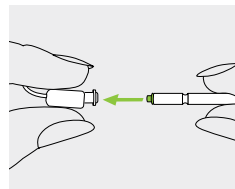
Accoppiamento: guscio



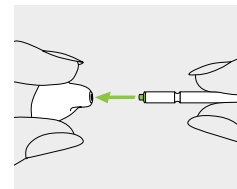
4

Per inserire il nuovo filtro anticerume, premere delicatamente il lato per l'inserimento dello strumento di sostituzione nel foro.

Accoppiamento: cupola



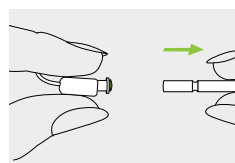
Accoppiamento: guscio



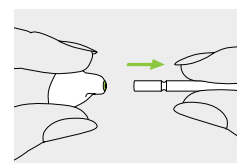
5

Estrarre lo strumento. Il nuovo filtro anticerume rimarrà al suo posto. In caso di accoppiamento con la cupola, ricollegarla adesso.

Accoppiamento: cupola



Accoppiamento: guscio



Cambiare il filtro e la cupola (se applicabile) almeno una volta al mese. Si consiglia di compilare il calendario qui sotto una volta terminata l'operazione.

GEN	FEB	MAR	APR	MAG	GIU
LUG	AGO	SET	OTT	NOV	DIC



Hai bisogno di più supporto per i tuoi apparecchi acustici?

Visita la pagina di supporto all'indirizzo **phonak.com/SupportHome**



Onderhoudhandleiding.

RIC-hoortoestellen (Receiver-In-Canal)



Inhoud van de kit



52 reinigingsdoekjes



1 reinigingsspray



1 microvezeldoek



3 dozen CeruStop-filters
(24 cerumenfilters in totaal)



1 borstel

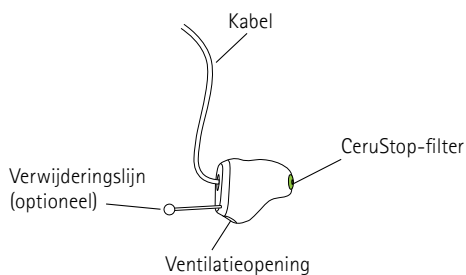


1 borstel voor
ventilatieopening

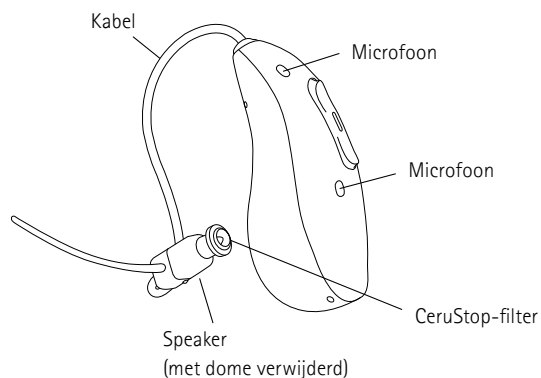
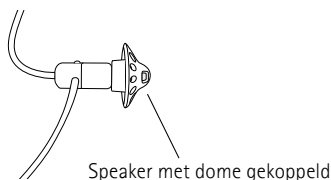


2 groene reinigingsdraden
voor ventilatieopening

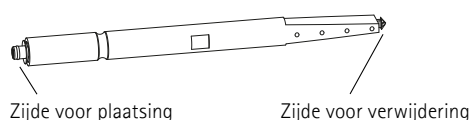
☐ Koppeling: schaalpje



☐ Koppeling: dome



CeruStop-vervangingsstool



Verzorging en reiniging

Gefeliciteerd, u prioriteert nu uw hoorgezondheid met behulp van uw nieuwe hoortoestellen! Hoewel deze toestellen zijn ontworpen voor langdurige betrouwbaarheid en duurzaamheid, is het van groot belang dat u ze regelmatig onderhoudt. Neem elke dag een paar minuten de tijd om uw hoortoestellen te onderhouden, zodat ze op hun best blijven werken.

Oorsmeer is een natuurlijke afscheiding die helpt uw oren te beschermen. Te veel oorsmeer kan echter problemen veroorzaken voor uw hoortoestellen, zoals het blokkeren of vertroebelen van geluid. De meeste hoortoestellen hebben filters om oorsmeer buiten te houden. Het is belangrijk dat u deze filters regelmatig controleert en vervangt om uw hoortoestellen goed te laten werken.

In uw Onderhoudshandleiding staan handige stappen voor het juiste onderhoud van uw hoortoestellen. Daarnaast kunt u ook de inbegrepen maandkalender gebruiken om u te helpen het onderhoud van uw hoortoestellen bij te houden.

Dagelijks

Inspecteer uw hoortoestel elke dag voordat u het gebruikt om ervoor te zorgen dat het schoon is. Spuit indien nodig een doekje in met de reinigingsspray om het schaalpje en het hoortoestel mee af te vegen. Verwijder oorsmeer dat is opgehoopt op de top van de dome of het schaalpje. Veeg het hoortoestel daarna af met een schone en absorberende doek of het meegeleverde microvezeldoekje.

Belangrijk: spuit de reinigingsspray nooit direct op uw hoortoestellen.

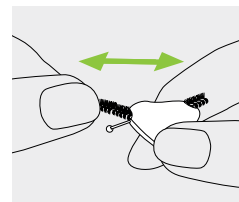
Veeg het oppervlakte van het hoortoestel of schaalpje af als u vuil ontdekt. Als u een dome heeft, gebruik dan niet een borsteltje maar veeg het liever af met een schone doekje.

Belangrijk: zorg ervoor dat u niet in de openingen van de microfoon borstelt. Dit kan de microfoon beschadigen.

Wekelijks

Gebruik een reinigingsdoekje om oorsmeer of vuil van de hoortoestellen weg te halen. Veeg het hoortoestellen daarna af met een schone en absorberende doek of het meegeleverde microvezeldoekje.

Als u een koppeling met een schaalpje hebt, gebruikt u de reinigingsdraad of borstel voor de ventilatieopening om oorsmeer of vuil te verwijderen uit de ventilatieopening door de draad door de opening te steken en de draad of borstel af te nemen met een reinigingsdoekje.



Bekijk de instructievideo voor het reinigen van uw hoortoestel.



Maandelijks: de dome vervangen

Als u een koppeling met een dome hebt, vervangt u de domes elke maand om optimale prestaties te verzekeren.

Belangrijk: zorg er bij het vervangen van de dome voor dat u er niet aan trekt of geen overmatige kracht uitoefent op de speaker (inclusief de kabel).

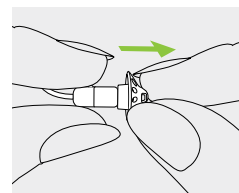


Bekijk de instructievideo voor het vervangen van de dome.



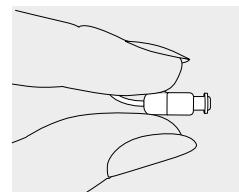
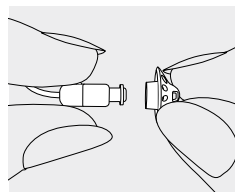
1

Houd de speaker in de ene hand en de dome in de andere.



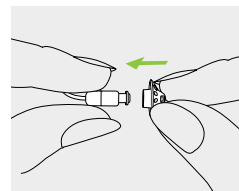
2

Trek voorzichtig aan de dome om deze te verwijderen.



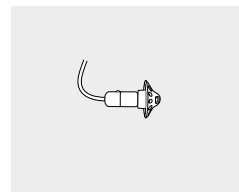
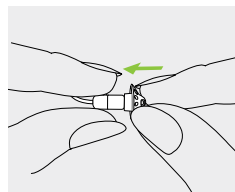
3

Pak een nieuwe dome. Schuif de dome over de speaker.



4

De speaker en de dome zouden perfect in elkaar moeten passen.



Maandelijks: het CeruStop-filter vervangen

Uw CeruStop-filter moet vervangen worden als:

- u merkt dat het filter in de ontvanger geblokkeerd is.
- het hoortoestel afwijkend geluid produceert.
- een nieuwe maand begint.

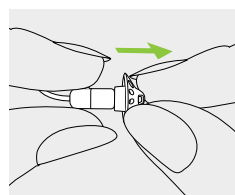


Bekijk de instructievideo voor het vervangen van het cerumenfilter.



1

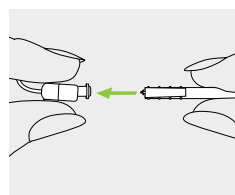
Als u een dome hebt, moet deze eerst verwijderen door de zijden in te knijpen en de dome los te trekken.



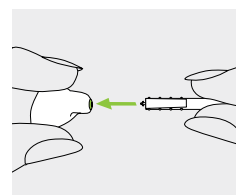
2

Plaats de zijde voor verwijdering van de vervangingstool in het gebruikte cerumenfilter.

Koppeling: dome



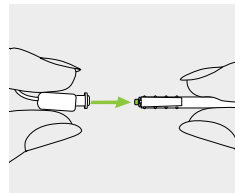
Koppeling: schaalpje



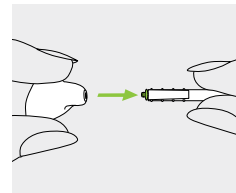
3

Trek voorzichtig aan het cerumenfilter en verwijder het in een rechte beweging uit het hoortoestel. Draai het cerumenfilter niet terwijl u hem verwijdert.

Koppeling: dome



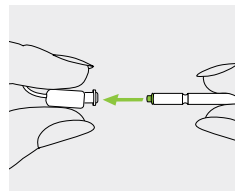
Koppeling: schaalpje



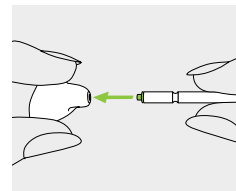
4

Om het nieuwe cerumenfilter te plaatsen, drukt u de zijde voor plaatsing van de vervangingstool recht in het gat.

Koppeling: dome



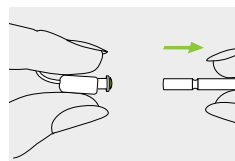
Koppeling: schaalpje



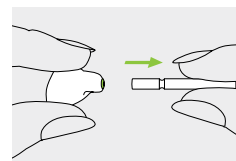
5

Trek de tool er recht uit. Het nieuwe cerumenfilter blijft op zijn plaats. Als u een koppeling hebt met een dome, kunt u deze nu opnieuw koppelen.

Koppeling: dome



Koppeling: schaalpje



Zorg ervoor dat u de filter en dome (indien van toepassing) in ieder geval maandelijik vervangt. Markeer in de kalender hieronder als u klaar bent.

JAN	FEB	MAR	APR	MEI	JUN
JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC



Hebt u meer ondersteuning nodig bij uw hoortoestellen?

Ga naar onze ondersteuningspagina op phonak.com/SupportHome

Guía de cuidados.

Audífonos con auricular intracanal (RIC)



Contenido del kit



52 toallitas limpiadoras



1 spray limpiador



1 paño de microfibra



3 cajas de filtros CeruStop
(un total de 24 filtros
anticerumen)



1 cepillo

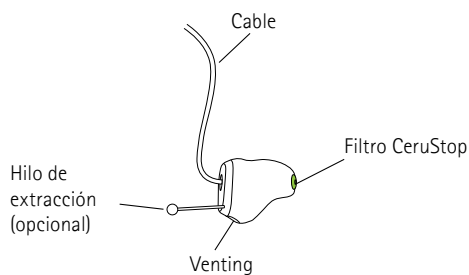


1 cepillo para
el venting

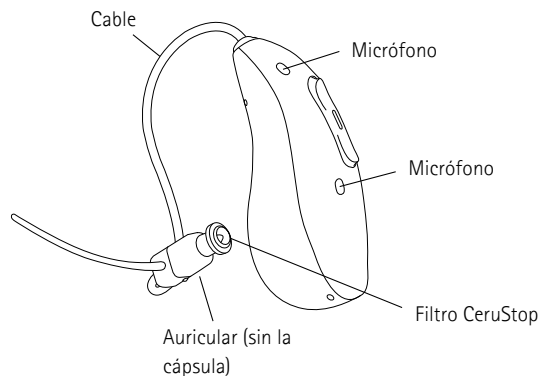


2 hilos verdes de limpieza
de venting

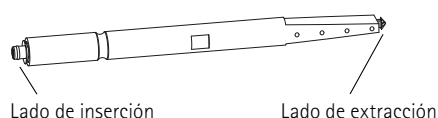
☐ Acoplamiento: carcasa



☐ Acoplamiento: cápsula



Herramienta de intercambio de CeruStop



Cuidados y limpieza

¡Felicidades por priorizar su salud auditiva con su nuevo audifono! Aunque estos dispositivos están diseñados para proporcionar una fiabilidad y durabilidad prolongadas, es fundamental protegerlos mediante un mantenimiento periódico. Dedicar unos minutos al día a cuidar de sus audifonos contribuirá a garantizar que sigan funcionando de la mejor manera.

El cerumen es una secreción natural que ayuda a proteger sus oídos. Sin embargo, una cantidad excesiva puede causar problemas en el audifono, como obstruir el sonido o reducir su claridad. La mayoría de los audifonos tienen filtros para expulsar el cerumen. Es importante revisar y cambiar estos filtros periódicamente para asegurarse de que el audifono funcione perfectamente.

Esta Guía de cuidados le indica pasos útiles para el correcto mantenimiento del audifono. Además, considere utilizar el calendario mensual incluido para ayudarle a llevar un seguimiento del mantenimiento del audifono.

Diariamente

Inspeccione el audifono antes de usarlo cada día para asegurarse de que está limpio. Si es necesario, rocíe un pañuelo de papel con el spray de limpieza para limpiar la carcasa y el cuerpo del audifono. Retire el cerumen acumulado en la punta de la cápsula o carcasa. A continuación, limpie el audifono con un paño limpio y absorbente o el paño de microfibra incluido.

Importante: No rocíe nunca los audifonos directamente con el spray de limpieza.

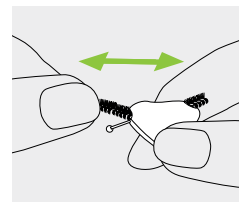
Si observa impurezas, cepille suavemente la superficie del audifono o de la carcasa. Si tiene una cápsula, evite utilizar un cepillo y límpiela con un paño limpio.

Importante: Tenga cuidado de no cepillar los orificios del micrófono para no dañarlos.

Semanalmente

Utilice un paño de limpieza para eliminar cualquier resto de cerumen o impurezas de los audifonos. A continuación, limpie los audifonos con un paño limpio y absorbente o el paño de microfibra incluido.

Si tiene un acoplamiento de carcasa, utilice el hilo de limpieza de venting o el cepillo para venting para limpiar el venting de cualquier resto de cerumen o impurezas pasándolo a través de la abertura y limpiando el hilo o el cepillo con una toallita limpiadora.



Vea el vídeo de instrucciones para limpiar el audifono.



Mensualmente: cambio de cápsula

Si tiene un acoplamiento de cápsula, sustitúyala cada mes para garantizar un rendimiento óptimo.

Importante: Al cambiar la cápsula, evite tirar del auricular o aplicar una fuerza excesiva sobre él (incluido el cable).

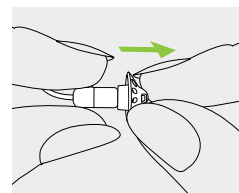


Vea el vídeo de instrucciones sobre cómo sustituir la cápsula.



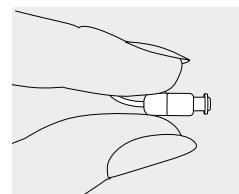
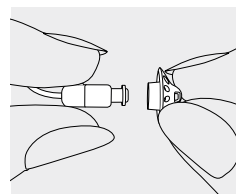
1

Sujete el auricular con una mano y la cápsula con la otra.



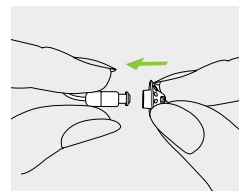
2

Tire suavemente de la cápsula para extraerla.



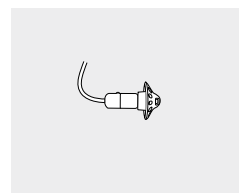
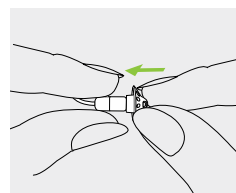
3

Coja una nueva cápsula. Deslice la cápsula sobre el auricular.



4

El auricular y la cápsula deben encajar perfectamente.



Mensualmente: cambio del filtro CeruStop

El filtro CeruStop debe cambiarse cuando:

- Observe que el filtro colocado en el auricular está obstruido.
- El audífono no produce un sonido normal.
- Como mínimo cada mes.

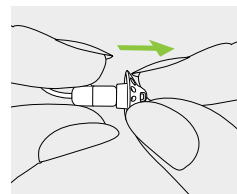


Vea el vídeo de instrucciones para reemplazar el filtro anticerumen.



1

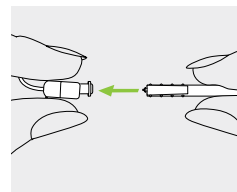
En primer lugar, si tiene una cápsula, retírela pellizcando los lados y tirando de ella.



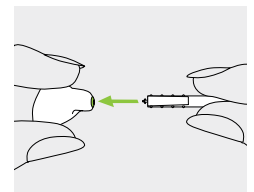
2

Inserte el lado de extracción de la herramienta de intercambio en el filtro anticerumen usado.

Acoplamiento: cápsula



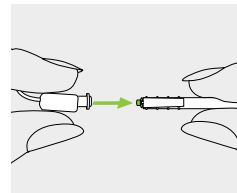
Acoplamiento: carcasa



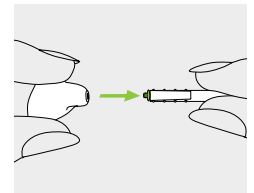
3

Con cuidado, tire del filtro anticerumen y extraígalo directamente del audífono. No retuerza el filtro anticerumen al extraerlo.

Acoplamiento: cápsula



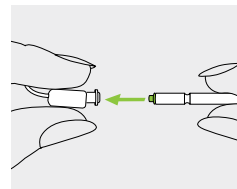
Acoplamiento: carcasa



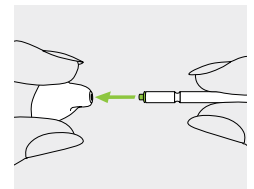
4

Para introducir un nuevo filtro anticerumen, empuje suavemente el lado de inserción de la herramienta de intercambio directamente en el orificio.

Acoplamiento: cápsula



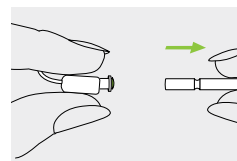
Acoplamiento: carcasa



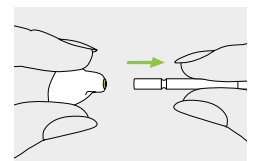
5

Tire de la herramienta directamente hacia afuera. El nuevo filtro anticerumen permanecerá en su lugar. Si tiene un acoplamiento de cápsula, vuelva a colocarlo ahora.

Acoplamiento: cápsula



Acoplamiento: carcasa



Tauschen Sie Ihren Filter und Dome (falls vorhanden) mindestens einmal pro Monat aus. Markieren Sie jeden durchgeführten Austausch im untenstehenden Kalender.

ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN
JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC



¿Necesita más ayuda con los audífonos?

Visite nuestra página de asistencia en phonak.com/SupportHome

Guia de Cuidados.

Aparelho auditivo com receptor no canal (RIC)



Conteúdo do kit



52 lenços de limpeza



1 spray de limpeza



1 pano de microfibra



3 caixas de filtros Cerustop
(um total de 24 filtros de cera)



1 escova

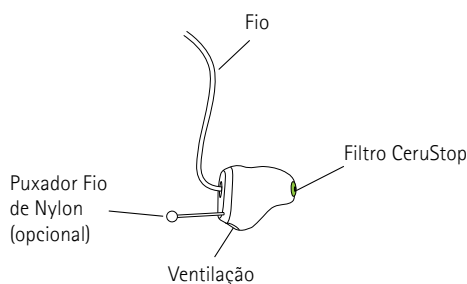


1 escova para ventilação

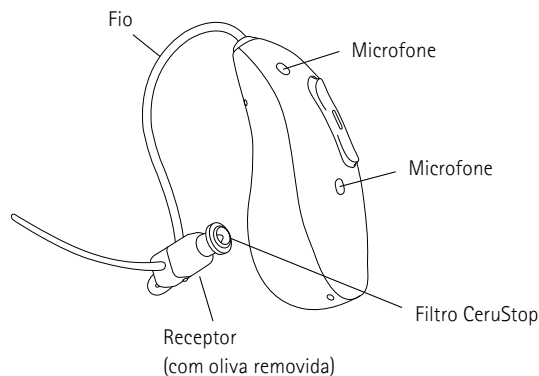
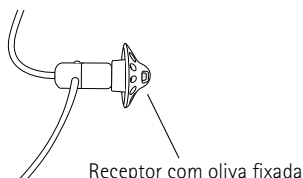


2 fios de limpeza de ventilação

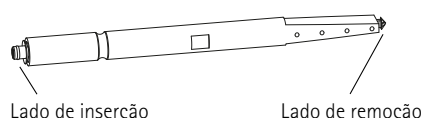
☐ Acoplamento: microCaixa



☐ Acoplamento: oliva



Ferramenta de troca CeruStop



Cuidados e limpeza

Parabéns por priorizar a saúde auditiva com seus novos aparelhos auditivos! Embora esses dispositivos sejam projetados para oferecer confiabilidade e durabilidade, é essencial protegê-los com manutenção regular. Dedicar apenas alguns minutos por dia para cuidar dos seus aparelhos auditivos ajudará a garantir que eles continuem com o melhor desempenho.

A cera é uma secreção natural que ajuda a proteger suas orelhas. No entanto, o excesso de cera pode causar problemas para seus aparelhos auditivos, como bloquear o som ou torná-lo pouco nítido. A maioria dos aparelhos auditivos possui filtros para impedir a entrada de cera. É importante verificar e trocar esses filtros regularmente para garantir que seus aparelhos auditivos funcionem bem.

O Guia de Cuidados oferece etapas úteis para a manutenção adequada dos seus aparelhos auditivos. Além disso, considere utilizar o calendário mensal incluso para ajudar a acompanhar a manutenção do seu aparelho auditivo.

Diariamente

Inspecione seu aparelho auditivo diariamente antes do uso para garantir que esteja limpo. Se necessário, borrife o spray de limpeza em um lenço de papel para limpar a caixa e o corpo do aparelho auditivo. Remova a cera acumulada na ponta da oliva ou da caixa. Em seguida, limpe o aparelho auditivo com um pano limpo e absorvente ou com o pano de microfibra incluso.

Importante: Nunca borrife o spray de limpeza diretamente em seus aparelhos auditivos.

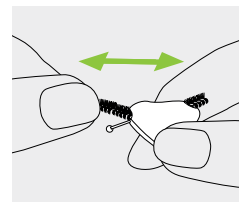
Se notar alguns fragmentos, escove suavemente a superfície do aparelho auditivo ou da caixa. Se você tiver uma oliva, evite usar uma escova, mas limpe-a com um pano limpo.

Importante: Tome cuidado para não escovar as aberturas do microfone para não danificá-las.

Semanalmente

Use um pano de limpeza para remover qualquer cera ou fragmentos dos aparelhos auditivos. Em seguida, limpe os aparelhos auditivos com um pano limpo e absorvente ou com o pano de microfibra incluso.

Se tiver um acoplamento de microCaixa, use o fio de limpeza ou a escova para ventilação para limpar cera ou fragmentos da ventilação: passe-os através da ventilação e depois limpe o fio ou a escova com um lenço de limpeza.



Assista ao vídeo de instruções sobre como limpar seu aparelho auditivo.



Mensalmente: troca da oliva

Se tiver um acoplamento de oliva, troque as olivas mensalmente para garantir o melhor desempenho.

Importante: ao trocar a oliva, evite puxar ou aplicar força excessiva ao receptor (inclusive fio).

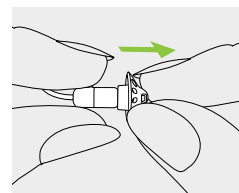


Assista ao vídeo de instruções sobre como trocar a oliva.



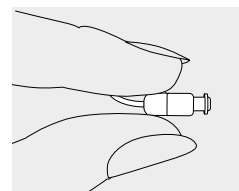
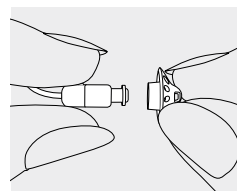
1

Segure o receptor com uma mão e a oliva com a outra.



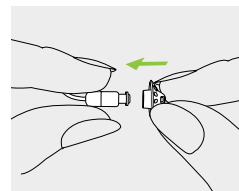
2

Puxe suavemente a oliva para removê-la.



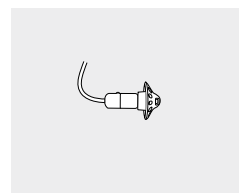
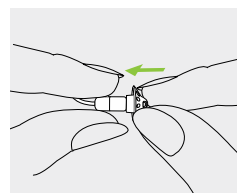
3

Pegue a nova oliva. Deslize a oliva sobre o receptor.



4

O receptor e a oliva devem encaixar perfeitamente um no outro.



Mensalmente: troca do filtro CeruStop

Seu filtro CeruStop precisa ser trocado quando:

- Você observar que o filtro posicionado no receptor está obstruído.
- O aparelho auditivo não produzir um som normal.
- Pelo menos todo mês.

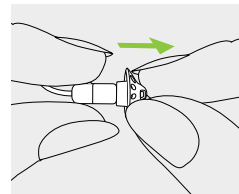


Assista ao vídeo de instruções sobre como trocar o filtro de cera.



1

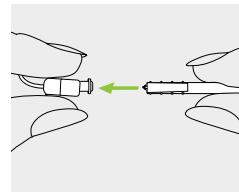
Primeiro, se tiver uma oliva, segure dos dois lados para removê-la e puxe-a para fora.



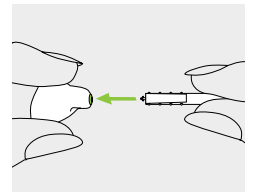
2

Insira o lado de remoção da ferramenta de troca no filtro de cera usado.

Acoplamento: oliva



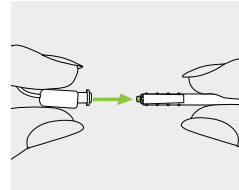
Acoplamento: microCaixa



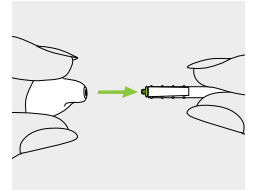
3

Puxe e remova cuidadosamente o filtro de cera do aparelho auditivo. Durante a remoção, não gire o filtro de cera.

Acoplamento: oliva



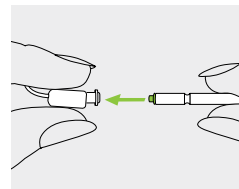
Acoplamento: microCaixa



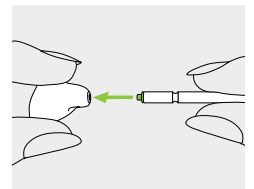
4

Para instalar o novo filtro de cera, empurre cuidadosamente o lado de inserção da ferramenta de troca para dentro do orifício.

Acoplamento: oliva



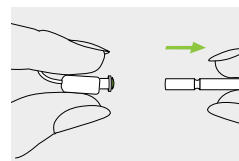
Acoplamento: microCaixa



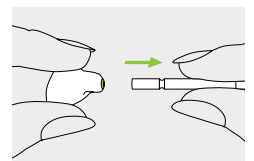
5

Puxe a ferramenta para fora. O novo filtro de cera permanecerá no lugar. Se você tem um acoplamento de oliva, coloque-o de volta agora.

Acoplamento: oliva



Acoplamento: microCaixa



Certifique-se de trocar o filtro e a oliva (se aplicável) pelo menos uma vez por mês. Marque no calendário abaixo quando terminar.

JAN	FEV	MAR	ABR	MAI	JUN
JUL	AGO	SET	OUT	NOV	DEZ



Procurando mais ajuda com seus aparelhos auditivos?

Acesse a página de suporte em phonak.com/SupportHome

